

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 37 (1973)  
**Heft:** [1]  
  
**Rubrik:** News from Switzerland

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## FORTHCOMING EVENTS

### ☆ Hamilton Swiss Club

Our **Annual Picnic** will be held on **Sunday, 4th February 1973**. We hope old and young will turn up in full force as it will be for the last time the picnic takes place on Mr Risi's "Mountley" grounds..

Schwingen — as in the past, with enjoyment and tradition. Who is going to win the Risi Cup this year? Men's event from 1-3 p.m. Boys can try among themselves from 12-1 p.m. (under supervision). Please enrol prior to start with Mr E. Rust. Bring suitable clothes.

Kegeln as usual, sausages off the grill, homemade cakes, etc. Please note that Mr Max Corti, Ambassador for Switzerland, and Mrs Corti will be our special guests at the Picnic this year.

—R.E.W.

### ☆ Wellington Swiss Club

**Februray 6th:** Our first **Club Hock** in the new year will be held.

**March 3rd:** Camping Weekend and Picnic in Riversdale.

### ☆ Taranaki Swiss Social Club

The **Annual Picnic** of the Taranaki Swiss Social Club will be held at Te Ngutu Park, Okaiawa, on Sunday, 11th February 1973, commencing at 10.30 a.m. All visitors very welcome.

A **Cabaret** will be held in the Kapuni Memorial Hall on Friday, 16th February, commencing at 8 p.m.

—R.W.

## NEWS FROM SWITZERLAND

### HOTEL LINDE — TEUFEN

Already in the 17th Century, long before the construction of a modern road and the railway to Gais, the Hotel Linde in Teufen was a favourite stopping place for travellers. The hotel has undergone a major renovation lasting eight months and the ground and first floors have been completely modernised. The hotel can accommodate 400 persons in its large conference room.

## NOVELTY FOR COTTON SPINNING MILLS

A machinery and appliance factory at Uster (Zurich) has produced a pneumatic-electronic control system for the high-production cotton cards used in cotton spinning mills. By replacing the sliver condenser trumpet with a special measuring trumpet and fitting a control motor and a suitable electronic system, it is possible to provide high-production cards of any make with an automatic control system within a few hours.

The cards equipped with this new device automatically set the sliver count to the nominal value chosen and in this way produce, for very long periods of time, slivers with very constant counts even when the supply is irregular. One of the problems raised by chute feeding and the use of man-made fibres is thus solved. The regularity of the count of the card slivers has an excellent effect on later processes. It has been noticed in particular that there is a considerable reduction in "between bobbin" yarn count variation. The improved count constancy obtained by this system has also had the effect of appreciably cutting down on the manpower required since the number of ends down at ring spinning is reduced as well as the work of count correction and checking.

## ROMANTIC TRAVEL AND FOLKLORE OF ANCIENT TIMES

Several innovations catering for tourists craving for folklore will be figuring in the summer programme for Zurich which can offer several thousand new hotel beds this year. Apart from the "Showboat" — the floating nightclub on the Lake of Zurich with its rather mundane clientele — there is now a truly Swiss "amphibian" attraction, the "Au-Fäscht" crossing over to the half-island of Au twice weekly, every Wednesday and Friday evening. These evenings are entirely in the "Original Swiss Folklore" style. All the fun begins on board ship and culminates in the highlight of the evening on the dance floor at the country inn of Au to the accompaniment of the famous Swiss entertainer, Edi Baer and his company of yodellers and musicians. Numbers such as alphorn-blowing, jodling and the whirling of the "taler" (or silver coin) all figure on the programme. Everybody can participate. People dance "Ländler" and polkas rather than the jerk and shake.

A travel agency on the Limmatquai came up with a far more romantic idea of daily expeditions by horse-drawn coach to the small fortress town of Regensberg at 15 km from Zurich. Regensberg, lying on a hill to the north-west of Zurich, is a typical example of the magnificent robber-knight era in the Middle Ages. Its chief point of interest is the "Haus zur Roten Rose" (or House of the Red Rose) dating from the 13th century with its precious furnishings and original water-colours by the world-famous painter of flowers, Lotte Günthard. The coach, however, only runs when there are sufficient participants.